

**Қазақстан Республикасы мен Халықаралық Қайта құру және Даму банкi арасындағы Қарыз туралы (Сумен жабдықтау жөнiндегi пилоттық жоба) 1997 жылғы 24 қаңтардағы келiсiмдi бекiту туралы**

Қазақстан Республикасының Заңы 1997 жылғы 16 мамыр N 109

     Америка Құрама Штаттары, Колумбия округiнде қол қойылған

Қазақстан Республикасы мен Халықаралық Қайта құру және Даму банкi

арасындағы Қарыз туралы (Сумен жабдықтау жөнiндегi пилоттық жоба)

1997 жылғы 24 қаңтардағы келiсiм бекiтiлсiн.

     Қазақстан Республикасының

          Президентi

                                        ҚАРЫЗ НӨМIРI - 4129 KZ

                      ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ

                              мен

              ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАЙТА ҚҰРУ ЖӘНЕ ДАМУ БАНКI

                           арасындағы

                      ҚАРЫЗ ТУРАЛЫ КЕЛIСIМ

            (Сумен жабдықтау жөнiндегi Пилоттық жоба)

                      1997 жылғы 24 қаңтар

                                        ҚАРЫЗ НӨМIРI - 4129 KZ

                        ҚАРЫЗ ТУРАЛЫ КЕЛIСIМ

       Қазақстан Республикасы (Қарызгер) мен Халықаралық қайта құру және Даму Банкi (Банк) арасындағы 1996 жылғы 24 ҚАҢТАРДАҒЫ КЕЛIСIМ   
      Бұл (A) келiсiмнiң 2-қосымшасында сипатталған Жобаның орындаушылығына және басымдылығына Қарызгердiң көз жеткiзгендiгiнен кейiн осы Жобаны қаржыландыруға жәрдемдесудi сұрап Банкке өтiнiш бiлдiрдi.

     (B) Банкi тиiстi келiсiммен (Жобаның В2 бөлiмiн қаржыландыру

келiсiмi) танылуға тиiстi Жобаның В2 бөлiмiн қаржыландыруға грант

немесе басқалай қаржы көмегiн алуды жоспарлайды;

     Банк жоғарыда айтылғандар негiзiнде, басқа жағдайларға да

келiскендiктен осы Келiсiмде көзделген мерзiм мен шартқа сәйкес қарыз

беруге келiстi.

     Осымен Тараптар мынаған келiстi.

                        I-БАП

                Жалпы ережелер; Анықтама

       1.01-бөлiм. Банктiң 1995 жылғы 1 қаңтардағы "Қарыздар және кепiлдiктер туралы келiсiмге қолданатын жалпы ережелерi" (Жалпы ережелер) төменде келтiрілген өзгертулерiмен бұл Келiсiмнiң ажырағысыз бөлiгi болып табылады:   
      (a) 3.02-бөлiмнiң соңғы сөйлемi алып тасталынады.   
      (b) 5.01-бөлiмнiң екiншi сөйлемi мынадай редакцияда өзгертiлген:   
      "Банк пен Қарызгер арасындағы келiсiмдерден басқа келiсiмдер орын алған жағдайда қаржыларды алу жүргiзiлмейдi: (a) Банк мүшесi болып табылмайтын кез-келген елдер аумағындағы шығындарға қатысты немесе осындай елдерде өндiрiлген тауарларға және әкелуге көрсетiлген қызметтерге ақы төлеуге; немесе (б) жеке тұлғалардың немесе ұйымдардың пайдасына төлемдер төлеудi жетiлдiру мақсатында немесе тауар импорттарына төлем төлеу үшiн, егер мұндай төлемдер немесе импорттар Банк мәлiметi бойынша Бiрiккен Ұлттар Ұйымы Қауiпсiздiк Кеңесiнiң Бiрiккен Ұлттар Ұйымы Жарғысының VII Тарауына сәйкес қабылданған шешiмiмен тиым салынса".   
      (c) 6.02.-бөлiмiнiң (k) тармақшасы (1) тармақшасына аты өзгертiлген және мынадай редакцияда жаңа (k) тармақша қосылған:   
      "(k) Төтенше жағдай жүз берген жағдайда Қарыз қорынан одан ары алынған кез-келген сома Банк Келiсiмi Баптарының III-бабының, 3-бөлiмiнiң ережелерiне сәйкес келмейдi".   
      (d) 6.03.-бөлiм мынадай редакцияда өзгертiлген:   
      "Егер (а) Қаржыгердiң Қарыз шотынан қандай сомада болсын қатарынан отыз күн мөлшерiнде қаржы алу құқығы тоқтатылса, немесе (b) кез-келген уақытта қарыздың белгiлi бiр мөлшерi Қарыз қорларынан Жоба бойынша қаржыландыру шығындары үшiн қажет өтiлмейтiндiгiн Банк Қарызгермен кездескеннен кейiн айқындады, немесе (с) Қарызгер өкiлi немесе Қарыз бенефициары сатып аларда немесе шартты орындауда терiс әрекетке немесе қиянатшылыққа жол берсе, бұл ретте, Қарызгер Банктi қанағаттандыратын уақытылы және тиiстi шара қолданбаса, жағдайды түзету мақсатында мұндай шарттар бойынша шығындар сомасы белгiленiп, қарсы жағдайда, оны Қарыз қорынан қаржыландыруға жол берiлсе Банк кез-келген шартқа байланысты тағайындады, немесе (d) Қарыз қорынан қаржыландыруға жататын кез-келген шарт бойынша сатып алу Қарыз туралы келiсiмде тағайындалған немесе ескертiлген ережеге сәйкес келмейтiндiгiн кез-келген уақытта Банк тағайындайды, және қарсы жағдайда Қарыз қорынан қаржыландыруға жол берiлетiндiктен мұндай шартқа қатысты шығындар сомасын белгiлейдi немесе (е) Қорытынды күннен кейiн белгiлi бiр мөлшердегi сома Займ Шотынан алынбай қалды, немесе (t) Банк Қарыздың белгiлi бiр мөлшердегi сомасына қатысты 6.07.-бөлiмге сәйкес Гарантты хабардар ету жолымен мұндай сомаларға қатысты Қаржыны Қарызгердiң алу құқығын тоқтатуы мүмкiн. Мұндай хабарлама ұсынылысымен Қарыздың мұндай сомасы күшiн жояды".   
      1.02.-бөлiм. Егер контекстен басқа мағыналар туындамаса Жалпы ережелерде анықталған кейбiр терминдер осы анықтауларға сәйкес келедi, ал қосымша терминдер мынадай мағынаға ие:   
      а) "АЕСЖСЖ" Жобасы - 1994 жылдың 11 қаңтарында Қарызгер мемлекетiнiң, Қырғызстан, Тәжiкстан, Түркменстан және Өзбекстан республикаларының басшылары бекiткен Арал маңы жөнiндегi Бағдарламаға енгiзiлген, Арал маңының елдi мекендерiн сумен жабдықтау және санитария жөнiндегi Жобаны бiлдiредi.   
      b) "Қызылорда облысы" - Қызылорда аймағын, Қарызгердiң

әкiмшiлiк-аймақтық бiрлiгiн бiлдiредi және оған кез-келген оның

мирасқорын немесе мирасқорларын қосады.

     с) "ЖЖАТ" - 1996 жылдың 13 қарашасындағы N 176/л Бұйрығына сәйкес

Қарызгер Су Ресурстары жөнiндегi комитет аясында құрған Жобаны Жүзеге

асыру жөнiндегi Топты бiлдiредi.

     d) "Жоба шоты" - осы Келiсiмнiң 3.06.-бөлiмiнде ескертiлген

шотты бiлдiредi.

     е) "Арнаулы шот" - осы Келiсiмнiң 2.02. (b)-бөлiмiнде

ескертiлген шотты бiлдiредi.

                        II-БАП

                         Қарыз

       2.01.-бөлiм. Банк қарызгерге Займ туралы Келiсiмде мазмұндалған немесе көрсетiлген мерзiммен және шартпен жиынтық құнының эквивалентi жетi миллион АҚШ доллары (7 000 000 АҚШ долл.) болатын, осынысымен Қарыз бойынша алынатын сома қаржысын бiлдiретiн, түрлi валютада қарыз беруге келiседi, әр алынған қаржыны Банк осындай алынған күнмен бағалайды.   
      2.02.-бөлiм. (a) Осы Келiсiмнiң I-қосымшасының ережелерiне сәйкес осы Келiсiмнiң 2-қосымшасында сипатталған және Қарыз қорынан қаржыландырылуға жататын Жобаны жүзеге асыруға арналып қажеттi тауарларды қолайлы бағалар бойынша алу, жұмыстарға және көрсетiлген қызметтерге жұмсалған (немесе iске асырылатын, егер Банк оған келiсетiн болса) шығындарды жабу үшiн Қарыз шотынан Қарыз Қаржысы алынуы мүмкiн.   
      (b) Жобаның мақсаты үшiн Қарызгер коммерциялық банкте банкке мерзiмi мен шарты қолайлы арнаулы доллардың депозиттiк шот ашып, жүргiзе алады, қаржыларды қарсы ренiш-талаптардан, тәркiлеуден немесе оларға тиым салудан баламалы қорғауды қосқанда. Арнаулы шотқа салымдар салу мен бұл шоттан төлемдер төлеу осы Келiсiмнiң 5-қосымшасының ережелерiне сәйкес жүзеге асырылады.   
      2.03.-бөлiм. Қарыздың соңғы күнi 1999 жылдың 30 маусымы немесе Банк белгiлейтiн осындай, бұдан бiршама кейiн күн болып табылады. Банк Қарызгердi осындай бұдан бiршама кейiн күн туралы өз уақытында хабардар етедi.   
      2.04.-бөлiм. Қарызгер Банкке Шоттан алынбаған негiзгi Қарыз сомасына мiндеттемелер үшiн жылдың бiр проценттiң төрттен үш (1%-тiң 3/4) ставкасы бойынша дүркiн-дүркiн комиссиялық төлем төлейдi.   
      2.05.-бөлiм. (a) Қарызгер алынған және өтелмеген негiзгi Қарыз сомасы бойынша алдағы жарты жылға анықталған, әр кезеңге Бiлiктi қарыз алу Құнына тең процент есептеу ставкасы бойынша, оған бiр проценттiң жартысын (1%-тен 1/2) қосып процент төлейдi. Осы Келiсiмнiң 2.06-бөлiмiнде көрсетiлген әр күндерiнде Қарызгер өткен мерзiм iшiнде процент есептеу бұл Мерзiм iшiнде әрекет еткен ставкаға негiзделiп процент есептелген, негiзгi алынған өтелмеген Қарыз сомаларына есептелген процент төлейдi.   
      (b) Әр жарты жылдық аяқталысымен, мүмкiндiгiнше қысқа мерзiм iшiнде, Банк осындай жарты жылдыққа қатысты анықталған Бiлiктi қарыз алу құны туралы хабарлайды.   
      (c) Осы бөлiмнiң мақсаты үшiн:   
          (i) "Процент есептеу мерзiмi" - осы Келiсiмнiң 2.06-бөлiмiнде көрсетiлген, әр күнге тiкелей қатысты күнi бiтетiн алты айлық мерзiмдi бiлдiредi. Процент есептеу мерзiмiнен, осы Келiсiмге қол қойылған уақыттан бастап.   
          (ii) "Бiлiктi қарыз алу құны" - Банк түпкiлiктi анықталған және Банк алған, оған 1982 жылдың 30 маусымынан кейiн берiлген қарыздың жабылмаған құнның жылдың процентi ретiнде көрiнiс тапқан құнды бiлдiредi, Банк қаржыландыруға бөлген қарыздардан немесе олардың бөлiктерiмен басқалары: (A) Банк инвестициялары; (B) Банк 1989 жылдың 1 шiлдесiнен кейiн осы бөлiмнiң (a) пунктiнде атап көрсетiлген проценттiк ставкамен берiлуi мүмкiн қарыздар.   
          (iii) "Жарты жылдық" - календарлық жылдың алғашқы алты айын немесе екiншi алты айын бiлдiредi.   
      (d) Алты айдан кем емес уақытта Қарызгерге жолданған хабарламада осы бөлiмнiң (а), (b) және (c) (iii) пункттерiне банк көрсетуi мүмкiн күнге мынадай редакцияда өзгертулер енгiзiледi:   
      (a) Өткен тоқсанға қатысты анықталған Бiлiктi қарыз алу құнына тең әр тоқсандық ставкамен қарыз қорының алынған және өтелмеген негiзгi сомалары бойынша, оған бiр проценттiң жартысын (1%-тен 1/2) қосып, Қарызгерге кезең-кезеңмен процент төлейдi. Осы Келiсiмнiң 2.06.-бөлiмiнде көрсетiлген әр күнiне, Қарызгер осындай Мерзiмге қолданатын процент есептеу ставкасына негiзделген, өткен Мерзiм iшiндегi Қарыздың негiзгi өтелмеген сомасына есептелген процент төлейдi".   
      "(b) Әр тоқсан аяқталысымен Банк мүмкiндiгiнше қысқа мерзiмде Қарызгерге осындай тоқсанға қатысты анықталған Бiлiктi қарыз алу құны туралы хабарлайды".   
      "(c) (iii) "Тоқсан" - календарлық жылдың 1 қаңтарынан, 1 сәуiрiнен , 1 шiлдесiнен және 1 қазанынан басталатын үш айлық мерзiмдi бiлдiредi".   
      2.06-бөлiм. Процент және басқа алымдар жарты жылда бiр рет - әр жылдың 1 қаңтарында және шiлдесiнде төленедi.   
      2.07-бөлiм. Қарызгер қарыздың негiзгi сомасын осы Келiсiмнiң 3-қосымшасында келтiрiлген өтеу кестесiне сәйкес өтейдi.   
   
                         III-БАП   
                    Жобаның орындалуы   
   
      3.01-бөлiм. Қарызгер осы Келiсiмнiң 2-қосымшасында анықталған Жобаның мақсатын орындау жөнiнде өзiнiң мiндеттемесi туралы бiлдiредi, осы мақсатта Жобаны тиiстi адалдықпен және тиiмдiлiкпен және жеткiлiктi мөлшердегi қаржымен, әкiмшiлiк, инженерлiк және коммуналдық әрекеттермен қамтамасыз етiп, атқарады және қажет болған жағдайда қаржыларды, күш-қуаттарды, көрсетiлетiн қызметтердi және Жобаны жүзеге асыру үшiн талап етiлетiн басқа да ресурстарды өз уақытында ұсынады.   
      3.02-бөлiм. Егер Жобаны орындауға қажеттi және Қаржы қорынан қаржыландыруға жататын тауарлар сатып алуда және кеңесшiлер қызметiн пайдалануда Банкпен басқа жағдайлар туралы келiспесе, осы Келiсiмнiң 4-қосымшасындағы ережелерге сәйкес жүзеге асырылады.   
      3.03-бөлiм. Жалпы ережелердiң 9.08-бөлiмiнiң мақсаты үшiн және оның тәртiптерiне шек қоймастан, Қарызгер:   
      (a) Банк үшiн тиiмдi, жетекшiлiк принциптерi негiзiнде Жоба бойынша болашақтағы қызметтерiнiң жоспарын жасап, Қорытынды күннен кейiнгi алты айдан (b) кешiктiрмей немесе осы мақсатта Банк пен Қарызгер арасындағы келiсiлген, одан бiршама кеш күнi, Банкке ұсынуы керек; және   
      (b) Банкке жоғарыда көрсетiлген Қарызгер жоспары бойынша жүйелi пiкiр алмасу мүмкiндiгiн жасау керек.   
      3.04-бөлiм. Қарызгер Жоба орындалып болғанға дейiн ЖЖАТ-ың (Жобаны жүзеге асыру жөнiндегi тобын) Банктi қанағаттандыратын, Жобаны орындау үшiн қажеттi мiндеттермен, өкiлеттiлiктермен және тиiстi қызметкерлермен жабдықтап, қаржымен, бөлмелермен және басқа қорлармен қамтамасыз етуге мiндеттi.   
      3.05-бөлiм. Қарызгер Банк үшiн қолайлы, Жобаның орындалу барысы және Жобаның мақсатына жету көрсеткiштерiне сәйкес оған мониторингтi және тұрақты негiзде бағалауды жүзеге асыруды қамтамасыз ететiн саясат жүргiзедi және тиiстi iс-әрекеттердi жүзеге асырады.   
      3.06-бөлiм. Қарызгер Жоба бойынша шығыстарды қаржыландыру мақсатында жергiлiктi валютамен, эквивалентi жиырма мың АҚШ доллары (20 000 АҚШ доллары) болатын сомада шот ашады және Банктi қанағаттандыратын, ондағы ең аз баланс сомасы Дүниежүзiлiк Банк үшiн қолайлы, банк жобасында жеке шот ашып, оны Жоба орындалғанға дейiн жүргiзедi.   
      2.07-бөлiм. Қарызгер Жобаны жүзеге асыру жөнiндегi топтың мыналарды орындауын қамтамасыз етедi; 1997 жылдан бастап. Жоба аяқталғанша әр жылдың 31 тамызына дейiн қарау және комментарий үшiн Банкке (i) бұл ведомстволардың даярлау кезiнде қолданылған iс-әрекеттерi мен әдiстерiн iшкi бақылауды есептеу отырып, көрсетiлген қаржыларды алу үшiн негiз болған, осы қаржы жылының шығындарының ағымдағы қызметтерi туралы түр мен дәрежедегi есебiн ұсынады.   
   
                         IV-БАП   
                     Қаржы шарттары   
   
      4.04-бөлiм. Қарызгер Жобаны немесе оның белгiлi бiр бөлiгiн жүзеге асыруға жауапты Қарызгердiң тиiстi мекемелерi және ведомстволарының Жобаны орындауға байланысты қызметтерi нәтижелерiнiң қолда бар ресурстарының және шығындардың iс жүзiндегi тиiстi бухгалтерлiк есептерге сәйкес көрiнiс табатын соған ұқсас құжаттар мен есептемелер жүргiзуге немесе жүргiзудi қамтамасыз етуге мiндеттi.   
      (b) Қарызгер мiндеттi:   
          (i) осы бөлiмнiң (a) тармағында ескертiлген есептемелiк құжаттар мен шоттар, оған қоса есептемелiк құжаттар және Банк талаптарын қанағаттандыратын, тәуелсiз аудиттердi тиiстi деңгейде қолданатын, аудиттiң тиiстi принциптерiне сәйкес, әр қаржы жылы үшiн Арнаулы шоттар бойынша шоттар бар болуы керек;   
          (ii) Банк даяр болуы бойынша, бiрақ қаржы жылы аяқталғаннан кейiн алты (6) айдан кешiктiрмей, Банк негiздеп сұрап алуы мүмкiн осындай көлемдегi және осындай дәрежедегi нақтылықпен ескертiлген аудиторлармен жүргiзiлген осындай аудиторлық тексеру туралы есептi ұсынуға; және   
          (iii) Банк дүркiн-дүркiн негiздеп сұрап алуы мүмкiн, ескертiлген есептеме құжаттарға, топтарға және аудиторлық тексерулерге байланысты Банкке басқа хабарламаларды да беруге.   
      (c) Барлық шығыстар бойынша, оларды жүзеге асыру үшiн ведомстволардың шығыс бөлiгi негiзiнде Қарыз шотының қаржысынан алу жүргiзiлдi, Қарызгер мiндеттi:   
          (i) осы Бөлiмнiң (a) пунктiне сәйкес, осындай шығындарды көрсететiн есептеме құжаттарын және шоттарын жүргiзуге немесе жүргiзудi қамтамасыз етуге;   
          (ii) Қаржы жылы ағымында қарыз шотынан соңғы рет ақша алынған немесе Арнаулы шоттан төлемдер төленген осындай шығыстарды дәлелдейтiн барлық есептеме құжаттар (келiсiм-шарттар, тапсырыстар, шот-фактуралар, түбiртектер, шоттар және басқалар) қаржы жылы үшiн Банк аудиторлық есеп алғаннан кейiн ең кемi бiр жыл бойы сақтауға;   
          (iii) Банк өкiлдерiне осындай құжаттарды ұсынуға мүмкiндiк туғызуға; және   
          (iv) мұндай есептеме құжаттары мен шоттардың осы Бөлiмнiң (b) тармағында көрсетiлген жыл сайынғы аудиторлық тексерулерге енгiзiлуiн және аудит туралы есеп жеке қорытындыға ие болуы үшiн аталған аудиторлардың ағымдағы осы қаржы жылында ұсынылған шығын бөлiгiнiң ведомостары оларды даярлауға қолданылатын iшкi бақылау әрекеттерi мен әдiстерiн ескерiп, аталған қаржыларды алу үшiн негiз болуға қызмет етуiн қамтамасыз етуге.   
   
                         V-БАП   
                   Қорғаныс шаралары   
   
      5.01-бөлiм. Жалпы ережелердiң 6.02 (k) - бөлiмiне сәйкес мынадай қосымша жағдайлар анықталады:   
      (a) Жобаның В2-бөлiмiн қаржыландыру Келiсiмi 1997 жылдың 1 шiлдесiнде немесе басқа кез-келген күнi күшiне енбейдi, егер Қарызгер Банк үшiн қолайлы, Қарызгердiң осы келiсiм бойынша мiндеттемелерiне сәйкес шарттармен қаржыландырылатын басқа көздерiн анықтаған жағдайда бұл параграфтың ережелерi қолданбайды.   
      (б) (i) Бұл параграфтың (ii) пунктiне байланысты;   
      (A) Қарызгерге Жобаның В2-бөлiмiн қаржыландыруға гранттар немесе қарыздар бойынша берiлген қаржыларды алу В2-бөлiмдi қаржыландыру шарттарына сәйкес немесе гранаттар мен қарыздарға байланысты тежеледi, күшiн жояды немесе толық болмаса, жартылай тоқтатылады.   
      (B) өтеу мерзiмi келiсiлгенге дейiн мұндай кез-келген қарыз ақталады және төленедi.   
      (ii) осы параграфтың (i) Тармағы қолданылмайды, егер Қарызгер Банк үшiн қолайлы мыналарды көрсетсе: (A) мұндай тежеу, күшiн жою, тоқтату немесе мерзiмнен тыс өтеу Қарызгердiң мұндай келiсiмдер бойынша мiндеттемелердi орындай алмайтынымен байланысты болмаса; (B) Қарызгердiң осы Келiсiм бойынша Қарызгер мiндеттемесiне сәйкес шарттармен Жобаны қаржыландырудың адеквативтi қаржысы болса.   
   
                         VI-БАП

        Күшiне енетiн күн; Iс-әрекетiнiң тоқтатылуы

     6.01-бөлiм. Келесi жағдай Қарыз туралы келiсiмнiң күшiне енуiнiң

(c) Жалпы ережелердiң 12.01-бөлiмiне контекстiнде қосымша шарттар

ретiнде ескерiледi, атап айтқанда, Жоба шоты осы Келiсiмнiң

3.06-бөлiмiнiң ережелерiне сәйкес ашылды.

     6.02-бөлiм. Осымен Жалпы ережелердiң 12.04-бөлiмнiң мақсаты үшiн

осы Келiсiмге қол қойылған күннен бастап тоқсан (90) күндiк мерзiм

тағайындалады.

                        VII-БАП

           Қарызгер өкiлдерi; мекен-жайлары

     7.01-бөлiм. Қарызгердiң Қаржы министрi немесе қаржы министрiнiң

орынбасары Жалпы ережелердiң 11.03-бөлiмiнiң мақсаты үшiн Қарызгердiң

өкiлi ретiнде анықталады.

     7.02-бөлiм. Жалпы ережелердiң 11.01-бөлiмiнiң мақсаты үшiн

мынадай мекен-жайлар анықталады:

     Қарызгер үшiн:

     Қаржы министрлiгi

     480091 Қазақстан Республикасы

     Алматы, Абылай Хан даңғылы 97

     Телекс: 251 245 FILIN

     Банк үшiн:

     International Bank for

     Reconstruction and Development

     1818 H Strееt, N, W.

     Wаshingtоn, D.С. 20433

     United States of America

     Телеграф                                Телекс:

     INBAFRAD                                197688 (TRT)

     Wаshingtоn, D.С.                        248423 (RCA)

                                             64145  (WVI) немесе

                                             82987  (FTCC)

     Осыларды куәландырып Тараптар өздерiнiң өкiлеттi өкiлдерi

арқылы, тиiстi түрде әрекет ете отырып, осы Келiсiмге Колумбия

округында, Америка Құрама Штаттарында жоғарыда көрсетiлген жылы және

күнi қол қойылды.

     Қазақстан Республикасы Үшiн

     Өкiлеттi өкiл

     Халықаралық қайта құру және Даму Банкi Үшiн

     Европа және Орта Азия аймағының

     Вице-президентi

                        I-ҚОСЫМША

              Шоттардан қарыз қаржыларын алу

     1. Төмендегi кестеде Қарыз қаржысынан қаржыландыруға жататын

шығыстар категориясы, Қарыз қаржысынан әр категория бойынша

проценттiк қаржыландыруға жататын Қарыз қаржыларын әр категориялар

және шығыстар бойынша тарату анықталған:

     КАТЕГОРИЯЛАР          Бөлiнген              Қаржыландыруға

                           қарыз                 жататын

                           сомалары              шығыстар

                           (долларлық            үлесi

                           эквивалентпен)        (%-пен)

     (1) Жұмыстар           5 900 000            80%

     (2) Тауарлар              45 000            шет ел шығыстары

                                                 100% жергiлiктi

                                                 шығыстар 10 (франко-

                                                 завод бағасы)

                                                 сол жерде сатып

                                                 алынатын басқа

                                                 тауарлар үшiн

                                                 жергiлiктi шығыстар

                                                 80

     (3) Кеңесшiлерге         600 000            100%

         көрсетiлген

         қызметтер

     (4) Таратылмаған         455 000

         қорлар

     Жиыны:                 7 000 000

     2. Осы қосымшаның мақсаты үшiн:

       (a) "шет ел шығыстары" терминi Қарызгердiң өз елiнен басқа кез-келген мемлекет аймағынан тауарларды және көрсетiлетiн қызметтердi алуға жұмсалған, Қарызгердiң өз елiнiң валюталық шығыстарынан басқа, кез-келген елдiң валюталық шығыстарын бiлдiредi; және   
      (б) "Жергiлiктi шығыстар" терминi Қарызгердiң немесе Қарызгер аймағынан тауарларды және көрсетiлетiн қызметтердi алуға жұмсалған валюталық шығыстарды бiлдiредi.   
      3.1. Тармақтың ережелерiне тәуелсiз, жоғарыда алынған қаржылар осы Келiсiмге қол қойылған күнге дейiнгi төленген төлемдердiң шығыстарын жабу үшiн қолданылмайды.   
      4. Қарыз шотының қорынан шарт негiзiнде эквивалентi 250 000 АҚШ долларынан кем сомаға алынған тауарлардың және кеңесшi фирмалар үшiн 100 000 АҚШ долларына дейiнгi сомаға, шарт бойынша көрсетiлген кеңесшiлiк қызметтерге эквивалентi 100 000 АҚШ долларынан кем және жеке адамдарға арнап 50 000 АҚШ долларының Банк Қарызгерге хабарлайтын талаптарға сәйкес ведомстволарының шығыстарының негiзiнде жүзеге асыру шығыстары үшiн қаржы алынуын Банк сұрай алады.   
   
                         2-ҚОСЫМША   
                   Жобаның сипаттамасы   
   
      Бұл Жобаның мақсатты Қарызгерге АЕСЖСЖ жобасын жүзеге асыру даярлығына және су құбырлары арқылы сумен жабдықтауға тәуелдi елдi мекендер үшiн сумен жабдықтау бойынша қызмет көрсетудi қалпына келтiруге бағытталған сумен жабдықтау жүйесiн жақсартуды шұғыл жүзеге асыруға көмектесу болып табылады.   
      Жоба Қарызгермен және Банкпен мұндай мақсатқа жету мақсатында дүркiн-дүркiн келiсiлуi мүмкiн, түрiн өзгертуге жататын мынадай бөлiмдерден тұрады:   
   
                 А - бөлiмi: Сумен жабдықтауды жетiлдiру   
   
      Елдi мекендердi сумен жабдықтауды жетiлдiру және Қызылорда облысының Арал және Қазалы қалалары арасында тарату схемасы, олар мыналардан тұрады:   
      (a) Арал мен Жаңақазалы арасындағы су құбырының бөлiгi және Арал мен Жаңақазалы қалаларды арасында екiншi рет тарату жүйесi болып табылатын, ұзындығы шамамен 10 шақырым (шм) және диаметрi 800-1000 миллиметр (мм) болатын жоғары қысымдағы бетон құбырларды қалпына келтiру және зақымданғандарын алмастыру.   
      (b) Жаңақазалыдағы N 7а Насос станциясының құрылысын аяқтау; оның iшiнде: (i) су сақтау үшiн екi резервуар құрылысын, (ii) негiзгi насос станциясының жабдықтарын жеткiзу және хлорлау, қойма үйлерiн, гараждарды, электр станцияларын және суға бақылау жасау лабораторияларын салу, және (iii) судың жерге сiңуiнiң алдын алу мақсатында, оның шекарасының бойымен, учаскедегi ұзындығы 500 метрге (м) жуық құрама каналды цементтеу және бұл учаскенiң өн бойына, оны су алып кетпеуi үшiн қабырғасының биiктiгiн өсiру.   
      (c) Жаңақазалы және Арал қалаларының тозғаны учаскелерiндегi 60-шы шақырымдағы және 70-шi шақырымдағы тарату жүйелерiн тот баспайтын, ұзындығы шамамен 6 шақырым жаңа PCV құбырларымен әр қалада диаметрi 200 - ден 300- ге дейiнгi мм құбырлармен алмастыру арқылы қалпына келтiру және жабдықтарды жеткiзу.   
   
                 В - бөлiмi. Техникалық көмек   
   
      1. Жобаға және бақылау жасауға жетекшiлiктi техникалық көмек

көрсету арқылы жүзеге асыру.

     2. Жабдықтарға және АЕСЖСЖ Жобасына арналған жұмыстардың

инженерлiк дизайнi мен тендерлiк құжаттарын техникалық көмек көрсету

арқылы даярлау.

     3. Жобаны жүзеге асыру үшiн ЖЖАТ-ын нығайту, оған инженерлiк

қамтамасыз етудi ұсақ-түйегiне дейiн әзiрлеуге және көмек көрсету

арқылы пакеттер сатып алуға, коммуналдық жүйелер мен транспорт

құралдарын сатып алуға көмек көрсетудi де қосқанда.

     Жоба 2001 жылдың 30 маусымында аяқталады деп жоспарлануда.

                        3-ҚОСЫМША

                   Қарызды өтеу кестесi

     Төлем күнi                         Негiзгi қарыздар бойынша

                                                төлемдер

                                       (АҚШ долларының бағамымен)

     1 шiлде,  2002                             135.000

     1 қаңтар, 2003                             140.000

     1 шiлде,  2003                             145.000

     1 қаңтар, 2004                             150.000

     1 шiлде,  2004                             155.000

     1 қаңтар, 2005                             160.000

     1 шiлде,  2005                             165.000

     1 қаңтар, 2006                             175.000

     1 шiлде,  2006                             180.000

     1 қаңтар, 2007                             185.000

     1 шiлде,  2007                             190.000

     1 қаңтар, 2008                             200.000

     1 шiлде,  2008                             205.000

     1 қаңтар, 2009                             210.000

     1 шiлде,  2009                             220.000

     1 қаңтар, 2010                             225.000

     1 шiлде,  2010                             235.000

     1 қаңтар, 2011                             245.000

     1 шiлде,  2011                             250.000

     1 қаңтар, 2012                             260.000

     1 шiлде,  2012                             270.000

     1 қаңтар, 2013                             280.000

     1 шiлде,  2013                             290.000

     1 қаңтар, 2014                             300.000

     1 шiлде,  2014                             310.000

     1 қаңтар, 2015                             320.000

     1 шiлде,  2015                             330.000

     1 қаңтар, 2016                             340.000

     1 шiлде,  2016                             355.000

     1 қаңтар, 2017                             375.000

     \* Бұл бағандағы сандар қаржыны алу күнiне сәйкес анықталған

доллар эквивалентiн бiлдiредi. Қараңыз: Жалпы ережелер, 3.04 және

4.03 - бөлiмдер.

                Мерзiмнен тыс өтемдер үшiн сыйақылар

     (d) Жалпы ережелердiң 3.04. бөлiмiне сәйкес қарыздың келген

мерзiмiнiң негiзгi сомасы бойынша, мерзiмнен тыс өтеу үшiн төленетiн

сыйақы, мерзiмнен тыс өтеудiң тиiстi сәтiн анықтайтын проценттi

бiлдiредi, ол төменде келтiрiлiп отыр:

     Мерзiмнен тыс өтеу уақыты                     Сыйақы

                                        Қарыздың мезгiлден тыс

                                        өтелетiн күнiнен қолданылатын

                                        проценттiк ставканың /жылға

                                        процентпен/ мынаған

                                        көбейткендегiсi:

     Өтем мерзiмiне дейiн [үш]

     жылдан артық емес                          [0.15]

     Өтем мерзiмiнен [үш] жыл артық,            [0.30]

     бiрақ [алты] жылдан артық емес

     Өтем мерзiмiнен [алты] жыл артық,          [0.55]

     бiрақ [онбiр] жылдан артық емес

     Өтем мерзiмiнен [онбiр] жыл артық,        [0.80]

     бiрақ [оналты] жыл артық емес

     Өтем мерзiмiнен [оналты] жыл артық,       [0.90]

     бiрақ [онсегiз] жыл артық емес

     Өтем мерзiмiнен [онсегiз] жыл артық,      [1.00]

                        4-ҚОСЫМША

             Сатып алу және кеңесшiлер қызметi

     I-бөлiм. Тауарларды сатып алу

     А-бөлiмi: Жалпы ақпарат

       Тауарларды сатып алу Банк 1995 жылдың қаңтарында жариялаған және 1996 жылдың қаңтарында қайта қараған (Басшылық) "Басшылық ХҚКД қарыздары және МАР кредиттерi бойынша сатып алу" ережесiнiң 1-бөлiмiне сәйкес сондай-ақ, осы бөлiмнiң келесi қолданылатын

ережелерiне сай жүзеге асырылады:

     В-бөлiмi: Халықаралық конкурстық сауда-саттықтар

     Жұмыстар Басшылықтың II-бөлiмiнiң және 1-қосымшаның

5-тармағының ережелерiне сәйкес тағайындалған шарттар аясында сатып

алынады.

     С-бөлiмi: Сатып алудың басқа да әрекеттерi

     Халықаралық сатып алулар

       Коммуникация құралдары және автомобильдер Басшылықтың 3.5 және 3.6-тармақтарындағы ережелерге сәйкес халықаралық сатып алу аясында сатып алынады.   
   
      D-бөлiмi: Банктiң сатып алу бойынша шешiмдi тексеруi   
   
      1. Сатып алуды жоспарлау   
   
      Сауда-саттыққа қатысу үшiн алдын-ала iрiктеуге шақыру жiбергенге дейiн немесе Басшылықтың 1-қосымшасының тармағына сәйкес конкурсқа ұсыныстар бергенге дейiн Банкке Жоба бойынша ұсынылатын сатып алу жоспарын тексеруге және бекiтуге ұсыну керек. Сатып алынатын барлық товарлар және жұмыстар Банктiң мақұлдаған сатып алу жоспарына сай және аталған 1-тармақтың ережелерiне сәйкес жүргiзiлуi керек.   
   
      2. Алдын-ала тексеру   
   
      Осы Бөлiмнiң В және С Бөлiмдерiне сәйкес тағайындалған тауарларды және жұмыстарды сатып алудың әр шартына қатысты Басшылықтың 1-қосымшасының 2-тармағында анықталған iс-әрекеттер қолданылуы керек.   
   
      3. Одан кейiнгi тексерулер   
   
      Осы бөлiмнiң 2-тармағы басшылыққа алынып жасалмаған әрбiр шартқа сәйкес Басшылықтың 1-қосымшасының 4-тармағында баяндалған әрекеттер қолданылады.   
   
      II-бөлiм. Кеңесшiлердi жалдау   
   
      Кеңесшiлiк қызметтiк көрсету шарттары 1981 жылдың тамыз айында жарияланған "Басшылық: Банк Қарызгерлерiнiң және Дүниежүзiлiк банктiң кеңесшiлердi атқарушы ұйымдар ретiнде пайдалануы" ережелерiне (Кеңесшiлердi пайдалану жөнiндегi Басшылық) сәйкес жасалады, Күрделi, уақытты көп талап ететiн тапсырмалар мұндай шарттар үшiн Банк шығарға, кеңесшiлiк қызмет көрсету шартының, Банкпен келiсiлген өзгерiстерiмен бар жобадағы үлгiлерiне негiзделуi керек. Банк шығарған, тиiстi үлгiдегi келiсiм-шарт құжаттары болмаған жағдайда, Қарызгер Банк үшiн қолайлы, басқа үлгiдегi құжаттарды қолданады.   
      2. Бюджеттi, қысқа тiзiмдердi, хат-шақыруларды, ұсыныстарды, бағалау есептемелерi мен шарттарды iрiктеу жұмыстарын Банк тарапынан алдын-ала тексерудi немесе мақұлдауды көздейтiн Кеңесшiлердi пайдалану жөнiндегi осы Бөлiмнiң 1-тармағының ережелерiне тәуелсiз. Басшылық ережелерi мыналарға қатысты қолданылмайды: (a) кеңесшi фирмаларын жалдау шарттары, егер, мұндай әр шарттың сметалық құны 100 000 АҚШ долларының эквивалентiнен кем болса; немесе (b) жеке кеңесшiлердi жалдау шарттары, егер, мұндай әр шарттың сметалық құны 50 000 АҚШ долларының эквивалентiнен кем болса. Бiрақ аталған тиымдар мыналарға қатысты Банктiң алдын-ала тексеруiнде қолданылмайды: (a) мұндай шарттар үшiн техникалық тапсырмалар; (b) конкурс болмаған жағдайда кеңесшiлер фирмасы мен жеке кеңесшiлердi iрiктеу; (c) Банк айрықша маңызды деп анықтап негiздеген тапсырмалар; (d) кеңесшiлер фирмасын жалдау шарттарына енгiзiлген өзгерiстер, нәтижесiнде шарт құнының эквивалентi 100 000 АҚШ долларының эквивалентiнен асып кетсе; немесе (e) жеке кеңесшiлердi жалдау шарттары, нәтижесiнде әр шарт эквивалентiнiң құны 50 000 АҚШ долларынан асып кетсе.   
   
                         5-ҚОСЫМША   
                        Арнаулы шот   
   
      1. Осы Қосымшаның мақсаты үшiн   
      (a) "құқылы категориялар" терминi осы Келiсiмнiң 1-қосымшасының 1-тармағындағы кестеде көрсетiлген (1), (2) және (3) категорияларды бiлдiредi;   
      (b) "құқылы шығындар" терминi Жобаны жүзеге асыру үшiн қажеттi және осы Келiсiмнiң 1-қосымшасының шарттарына сәйкес, құқылы категорияларға дүркiн-дүркiн бөлiнетiн, Қарыз қорынан қаржыландырылатын тауарларды, жұмыстарды және көрсетiлетiн қызметтердi мөлшерлi баға бойынша сатып алу шығындарын бiлдiредi; және   
      (c) "Рұқсат етiлген қаржылар" терминi осы Кестенiң 3(а) параграфына сәйкес Қарыз шотынан алуға және Арнаулы шотқа депонирлеуге жататын 300.000 АҚШ долларының эквиваленттi сомасын бiлдiредi, бiрақ егер, Банк басқаға келiспеген жағдайда, Банк Жалпы Ереженiң 5.02-тарауына сәйкес қабылдаған, қалған барлық арнаулы мiндеттемелердiң жалпы сомасына Қарыз шотынан алынған сомалардың жиынтығын қосқанда 1.500.000 АҚШ долларының эквивалентiне тең болмаса немесе аспаса, Рұқсат етiлген қаржылар 100.000 АҚШ долларының эквиваленттi сомасымен шектеледi.   
      2. Арнаулы шоттан төлемдер төлеу осы Қосымшаның ережелерiне сәйкес тек құқылы шығындар үшiн жүргiзiлуi керек.   
      3. Банк үшiн қолайлы екендiгiн бiлдiретiн, тиiстi рұқсат етiлген және одан кейiн Арнаулы шотты толтыру мақсатында қаржы алынатын тиiстi деңгейдегi Арнаулы шот ашу мынадай тәртiпте жүзеге асырылады:   
      а) Рұқсат етiлген қаражат қорларын алу үшiн Қарызгер Банкке рұқсат етiлген қаражат сомаларының жиынтығынан аспайтын сұранысты немесе депозитке сұранысты немесе депозиттi ұсынады. Осындай сұраныстың немесе сұраныстардың негiзiнде Банк Қарызгердiң атынан қарыз шотынан қаржы алуды жүргiзедi және оларды Қарызгер талап еткен Арнаулы шоттағы депозитке сомамен немесе сомалармен есептейдi.   
      (b) (i) Арнаулы шотты толтыру үшiн Қарызгер Банкке Арнаулы шотқа, Банк анықтайтын, белгiлi бiр аралық жиiлiкпен қаржы аударуға сұраныс ұсынады.   
          (ii) ескертiлген әр сұранысты алғанға дейiн немесе мұндай сұранысты алысымен Банк Арнаулы шотта қаржыны толтыру үшiн қайсыбiрдiң / қайсыбiрлердiң талап етулерiне сәйкес төлемдi немесе төлемдердi жүзеге асыру үшiн осы Қосымшаның 4-тармағында көзделген құжаттарды және басқа куәлiктердi ұсынады. Осындай әр сұраныс негiзiнде Банк Қарызгер атынан Қарыз шотынан қаржы алуды жүргiзедi және оларды Арнаулы шотқа, оның растығы, бұл соманы Арнаулы шоттан тиiстi шығындарға төлеу үшiн алынғандығы куәландырылатын, ескерiлген қаржы және басқа құжаттармен дәлелденетiн, Қарызгер талап еткен сомада есептейдi.   
      Көрсетiлген депозиттердi Қарыз қорынан алу құқылы категориялар және ұсынылған қаржы және басқа құжаттармен расталған тиiстi эквиваленттi сомалар аясында жүргiзiледi.   
      4. Қарызгер Арнаулы шоттан төлеген әр төлем бойынша, Қарызгер Банк сұранысында көрсетiлген мерзiм бойында, мұндай төлемдер тек рұқсат етiлген шығыстар үшiн атқарылғандығы туралы құжаттарды және басқа куәлiктердi Банкке ұсынады.   
      5. Осы Қосымшаның 3-тармағындағы ережелерге тәуелсiз, Банк Арнаулы шотқа депозиттер туралы сұранысты қабылдамайды.   
      (а) егер Банк кез-келген сәтте, Жалпы ережелердiң V-бабында және осы Келiсiмнiң 2.02.-бөлiмнiң (a) тармағында көрсетiлгенiндей одан ары қаржы алуды Қарызгер тiкелей Қарыз шотынан жүзеге асыратын болса: немесе   
      (b) егер Қарызгер Банкке осы Келiсiмнiң 4.01 (b) (ii) бөлiмiнде ескертiлген, көрсетiлген бөлiмдегi бухгалтерлiк жазбалар және Арнаулы шоттар бойынша аудиторлық тексерулерге байланысты талап етiлетiн аудиторлық есептердi ұсынбаса;   
      (с) егер Банк белгiлi бiр сәтте: Жалпы ережелердiң 6.02-бөлiмiндегi ережелерге сәйкес Қарыз шотынан Қарызгердiң қаржы алу құқын толық немесе iшiн-ара тоқтату туралы өзiнiң ойын Қарызгерге хабарламаса; немесе   
      (d) егер Қарыз қаржысының құқылы категорияларды қаржыландыруға арналған алынбаған жиынтық сомалары Жалпы Ережелердiң 5.02-бөлiмнiң ережелерiне сәйкес, мақсатты жұмсалымы бар кез-келген өтелмеген соманың шегерiлiмi Жоба аясында, рұқсат етiлген шығыстар сомасынан екi есе асып кетсе.   
      Бұдан кейiн, құқылы категорияларды қаржыландыруға арналған, алынбаған сомалардың қалдығын Қарыз шотынан алу, Банктiң Қарызгерге арнаулы хабарламасында көрсетiлген әрекеттерге сәйкес жүзеге асырылады. Мұндай қаржыларды Банк үшiн қолайлы көлемде қаржы алу, тек аталған хабарлама күнiнде Арнаулы шот депозитiнде қалған барлық сома, құқылы шығыстар бойынша төлемдердi жүзеге асыру үшiн ғана пайдаланатындығына көз жеткiзгеннен кейiн атқарылады.   
      6. (a) Егер Банк белгiлi бiр кезде, Арнаулы шот қорынан, (i) шығыстарды жабу үшiн немесе сомада жасалған осы Қосымшаның 2-тармағының ережелерiне сай келмейтiнiн немесе (ii) Банкте ұсынылған құжаттардың негiзсiздiгiн анықтаса, қарызгер Банктiң хабарламасын алған бойында кiдiртпестен: (А) Банк сұрауы мүмкiн мұндай қосымша дәлелдеме құжаттарды ұсынады; немесе (B) Арнаулы шотқа (немесе Банк сұранысы бойынша Банкке қайтарады) жеткiлiктi түрде негiзделмеген немесе құқылы категориялар төлемге жатпайтын осындай төлемдер сомаларына немесе олардың бөлiгiне тең сомаларды енгiзедi. Егер Банк басқаға келiспесе, Арнаулы шотқа Банк Қарызгер нақтылы жағдайға байланысты, мұндай негiздеменi ұсынғанша немесе Арнаулы шотқа аталған жарнаны төлегенше немесе қаржының орнын толтырғанша ешқандай қаржы енгiзiлмейдi.   
      (b) Егер Банк белгiлi-бiр сәтте, Арнаулы шоттағы өтелмеген кез-келген соманың құқылы шығыстар бойынша төлемдердi одан ары жабу үшiн талап етудi қажет етпейтiнiн анықтаса, Қарызгер Банктен хабарлама алған бойында кiдiртпестен Банкке өтелмеген сомалардың орнын толтырады.   
      (c) Қарызгер Банктi хабардар ете отырып, Арнаулы шоттағы депозитте бар қаржыларды Банкке толық немесе iшiн-ара қайтара алады.   
      (d) Осы Қосымшаның 6(а), (b) және (c) тармақтарына сәйкес Банкке қайтарылатын қаржылар осы Келiсiмнiң, оған Жалпы ережелердi қосқанда, ережелерiне сәйкес, одан кейiн алу үшiн Қарыз шотына есептеледi немесе күшiн жояды.

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК